

FLAMMES

FLAMES

Poésie de

G. JEAN-AUBRY

English version by Rosa NEWMARCH.

Musique de

Albert ROUSSEL

Op. 10

Modéré *p*

CHANT

PIANO

p

Je suis près de la
I stand be-side the

porte où tu m'as dit a - dieu: _____ La chambre est mo-notone et
door, just where we part-ed last: _____ The room we lov'd is still the

douce, — Et la flamme in - qui - è - te du feu — Est u - ne sour - ce
same, — In the grate throbs a bright, rest-less flame, — 'Tis like a source —

cresc.

cresc.

De sou-ve - nirs clairs et joy-eux
Of lu-cent mem-or-ies from the past.

Un peu plus animé

mf

p Je suis près de la table où tu po-sas ta main — La
I stand be-side the desk, where oft you lean'd your hand: — The

mf

lampe — a la même â - me con-fi-den-ti - el - le Et le
lamp — still keeps its old - time, con-fi-den-tial air, — Turning the

mf

en ralentissant **Assez lent**

mê-me regard— se-rein Pour l'om-bre qui l'ap-pel-le
 same face se-rene— and bland On sha-dows gath'ring there.—

en ralentissant **pp**

pp

Près de la che-mi-née où tu ré-vas Je suis, ce
 And by the hearth where once you dream'd your dreams, A-lone, this

soir d'oc-to-bre so-li-taire— Et la cham-bre mo-no-*mf* tone et dou-ce sé-
 au-tumn night— I brood— And the room is still lit by strange gleams,— Re.

cresc.

Animez un peu

-clai-re de mystè-reux re-flets.—
 -flect-ed by the blaz-ing wood.—

mf **mp**

Plus animé *p* *cresc.*

J'é - cou - te les branches fré - mir sous la ca - res - se des
 I hear crackling branches that cry, Caught in the flames' fierce em -

mf *cresc.*

flam - mes, Et je re - gar - de des for - mes sur -
 - bra - ces, I watch the fire - light - forms leap - up and

m.g. m.d. *m.g. m.d.*

p

- gir die Brè - ves comme des pas - sa - ges
 Swift as visions of for - got - ten

cresc.

Animez et augmentez un peu

d'â - mes Je sens dans mon âme et ma chair
 fa - ces. Now wakes in my bod - y and mind

cresc.

Naitre un in-ex-primable é-moi
A nameless, word-less ec-sta-sy,

en diminuant et en ralentissant **Très modéré**

Et je suis — mo — no —
And to-night — life seems

meno f *3* *3* *3* *3* *p*

— tone et doux, — ce soir, et clair De la flam — me que ton pas — sé re-flète en
still unchang'd and sweet, and kind, As tho' the flame of your dead past burn'd a-gain in

retenez *3* *3*

retenez

Calme

moi. —
me. —

p *rall.* *pp*